

**QUARTIERSCHEIN FÜR PRIVATQUARTIERE (Bon de logement pour logement privé)**

I. — In der Zeit vom ..... bis .....  
 du ..... au .....  
 werden in der Wohnung (seront logés **dans la maison**)  
 Strasse (rue) ..... Hausnummer (numéro) .....  
 Wohnungsinhaber (propriétaire) .....  
 mit — ohne Verpflegung einquartiert (avec — sans nourriture): .....  
 Generale (Généraux) .....  
 Stabsoffiziere (officiers d'Etat-Major) .....  
 Andere Offiziere (autres officiers) .....  
 Unteroffiziere (sous-officiers) .....  
 Mannschaften (soldats) .....  
 Pferde (chevaux) .....  
 Kraftwagen (véhicules automobiles) .....  
 Krafträder (motocyclettes) .....  
 Andere Räume (autres places) .....  
 Wachräume (chambre de garde) .....  
 Arreststuben (chambre d'arrêt) .....  
 (N° de la Poste aux Armées) O. U., den (le) ..... Dienstgrad (grade)  
 Feldpostnummer Stempel Unterschrift (signature) .....

**QUARTIERSCHEIN FÜR PRIVATQUARTIERE (Bon de logement pour logement privé)**

I. — In der Zeit vom ..... bis .....  
 du ..... au .....  
 werden in der Wohnung (seront logés **dans la maison**)  
 Strasse (rue) ..... Hausnummer (numéro) .....  
 Wohnungsinhaber (propriétaire) .....  
 mit — ohne Verpflegung einquartiert (avec — sans nourriture): .....  
 Generale (Généraux) .....  
 Stabsoffiziere (officiers d'Etat-Major) .....  
 Andere Offiziere (autres officiers) .....  
 Unteroffiziere (sous-officiers) .....  
 Mannschaften (soldats) .....  
 Pferde (chevaux) .....  
 Kraftwagen (véhicules automobiles) .....  
 Krafträder (motocyclettes) .....  
 Andere Räume (autres places) .....  
 Wachräume (chambre de garde) .....  
 Arreststuben (chambre d'arrêt) .....  
 (N° de la Poste aux Armées) O. U., den (le) ..... Dienstgrad (grade)  
 Feldpostnummer Stempel Unterschrift (signature) .....

II. — Das Quartier wurde in der Zeit vom..... bis .....  
von mir MIT (OHNE) Verpflegung in Anspruch genommen.

Le logement a été utilisé par moi AVEC ou SANS nourriture du .....  
au .....

O. U., den (le) .....  
Unterschrift (signature)

Dienstgrad (grade)

ANMERKUNG : Zu 1 und 2 : Nicht Zutreffendes ist zu streichen. ....

Dieser Quartierschein ist beim Quartiergeber bei Inanspruchnahme des Quartiers vorzuzeigen und beim Verlassen des Quartiers unter Bescheinigung der Quartierleistung auszuhändigen. Er dient diesem als Unterlage zum Empfang der Quartierentschädigung bei der Gemeinde.

Nach Ablauf der festgesetzten Gültigkeitsdauer (in der Regel am Monatsende) wird vom Quartieramt gegen Vorzeigen des alten Quartierscheins ein neuer ausgestellt. Der alte Quartierschein ist dem Quartiergeber unter Bescheinigung der Quartierleistung auszuhändigen.

Remarque : A propos de I et II : A rayer les mentions inutiles.

Ce bulletin de cantonnement est à présenter au logeur au moment de l'occupation et à remettre, après attestation de la prestation, au moment de l'évacuation du cantonnement. Il sert de justification au règlement de l'indemnité de cantonnement par la commune.

Après expiration de la durée de validité fixée (généralement en fin de mois), il est établi par le service de cantonnement un nouveau bulletin de cantonnement contre présentation de l'ancien. L'ancien bulletin de cantonnement est à remettre au logeur après attestation de la prestation.

II. — Das Quartier wurde in der Zeit vom..... bis .....  
von mir MIT (OHNE) Verpflegung in Anspruch genommen.

Le logement a été utilisé par moi AVEC ou SANS nourriture du .....  
au .....

O. U., den (le) .....  
Unterschrift (signature)

Dienstgrad (grade)

ANMERKUNG : Zu 1 und 2 : Nicht Zutreffendes ist zu streichen. ....

Dieser Quartierschein ist beim Quartiergeber bei Inanspruchnahme des Quartiers vorzuzeigen und beim Verlassen des Quartiers unter Bescheinigung der Quartierleistung auszuhändigen. Er dient diesem als Unterlage zum Empfang der Quartierentschädigung bei der Gemeinde.

Nach Ablauf der festgesetzten Gültigkeitsdauer (in der Regel am Monatsende) wird vom Quartieramt gegen Vorzeigen des alten Quartierscheins ein neuer ausgestellt. Der alte Quartierschein ist dem Quartiergeber unter Bescheinigung der Quartierleistung auszuhändigen.

Remarque : A propos de I et II : A rayer les mentions inutiles.

Ce bulletin de cantonnement est à présenter au logeur au moment de l'occupation et à remettre, après attestation de la prestation, au moment de l'évacuation du cantonnement. Il sert de justification au règlement de l'indemnité de cantonnement par la commune.

Après expiration de la durée de validité fixée (généralement en fin de mois), il est établi par le service de cantonnement un nouveau bulletin de cantonnement contre présentation de l'ancien. L'ancien bulletin de cantonnement est à remettre au logeur après attestation de la prestation.